

المرجع: م م / ٧١ / ٢٠٠٧
التاريخ: ٢٠٠٧ / ٠٣ / ٢٩

FS- GARI-2/4/2007

حضرة السادة/

هيئة الأوراق المالية المحترمين
عمان، المملكة الأردنية الهاشمية

الموضوع: البيانات المالية للفترة المنتهية

ب ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

تحية طيبة وبعد،

نرفق لكم البيانات المالية الختامية لشركتنا عن الفترة المنتهية ب ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ والصادرة عن مدققي حسابات شركتنا السادة / المحاسبون المتحدون للتكرم بإيداعها لديكم حسب الأصول.

متمنين لكم حسن تعاونكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

يعقوب صوالحه

المدير العام

شركة التأمين العامة العربية م.ع.م.

هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية
الديوان
١ نيسان ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل ٥١١٤
رقم الملف
الجهة المختصة

نسخة بورد + رقباء + إمداد
٤١١

هاتف : ٥٥٢٦١١١
٥٥٢٧٦٦٦
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٥٥٥٢ عمان ١١١٨٣
المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مساهمي شركة التأمين العامة العربية
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة التأمين العامة العربية (شركة مساهمة عامة محدودة) والتي تتكون من الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وقائمة الدخل الموحدة، قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للقانون وللسياسات المحاسبية الواردة في إيضاح (٢) حول القوائم المالية. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذي صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة التأمين العامة العربية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللسياسات المحاسبية الواردة في إيضاح (٢) حول القوائم المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة ببيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٥ شباط ٢٠٠٧

المحاسبون المتحدون
محاسبون قانونيون
عمان - الاردن

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة
الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات	
دينار	دينار		
			الموجودات
٢٩٤,٧٦٤	٧٥٣,١١٧	٣	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٢٣٢٧,٩٨٦	١,٩١٥,٧١٩	٤	نعم مدينة، بالصافي
٣٦٣,٦٤٦	١٤٩,٤٩٠	٥	نعم شركات تأمين مدينة
٢٧٦,٤٠١	٥٧٢,٠٧٣		شيكات برسم التحصيل
			الاستثمارات -
٢,٧٣٩,٧٦٦	٣,٢٩٧,٦٦٨	٧	ودائع لدى البنوك
٧,٢٦٤,٠٩٨	٥,٥٨٥,٨٤٢	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٤,٥٥٤	٣٤,٩٨٥	٩	قروض
١,٠٠٢,٢٩٠	٧٠٧,٢٩٣	١٠	استثمارات عقارية
١١,٠٥٠,٧٠٨	٩,٦٢٥,٧٨٨		مجموع الاستثمارات
٤٦,٨٣٠	٤٩,٧٣٦	٦	موجودات أخرى
١١٦,٤٩٠	٢١٩,٠٩٤	١١	الموجودات الثابتة
١٤,٤٧٦,٨٢٥	١٣,٢٨٥,٠١٧		مجموع الموجودات

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٢٨ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة
الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات
دينار	دينار	
المطلوبات وحقوق الملكية		
٣٦٧,١٣١	٤٦٤,٤٢٤	١٢
٧٣٥,٧٦٣	٧٩٤,٧٢٨	١٣
٣٤٩,٠٩٧	٢٤٠,٠٥٧	١٤
٧٨٠,٥٧٦	٦٦٦,٥٨٣	١٥
المخصصات الفنية -		
١٣٨٣,٧٧٢	١,٢٩٥,٦٩٦	صافي مخصص الأقساط غير المكتسبة
٢٠٢٩,٧٤٩	١,٩٤٨,٨٣٤	صافي مخصص الادعاءات تحت التسوية
٦٢٩,٣٦٥	٥٩٦,٨٥١	صافي المخصص الحسابي
١٤٢,٢٠١	١٦٨,٥٦٧	مخصص الاخطار الكارثية
٤,١٨٥,٠٨٧	٤,٠٠٩,٩٤٨	مجموع المخصصات الفنية
٦,٤١٧,٦٥٤	٦,١٧٥,٧٤٠	مجموع المطلوبات
حقوق الملكية -		
		١
٢,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٦
٨٠٠,٠٠٠	-	رأس المال المصرح به ٨,٠٠٠,٠٠٠
٥٠٠,٠٠٠	٥٦٤,٥٤٧	رأس المال المدفوع
٢١٦,٢٢٦	٥١,٨٨٧	علاوة اصدار
٣,٥٢١,١٢٦	٢,١٩٢,٨٤٣	احتياطي اجباري
١,٠٢١,٨١٩	٣٠٠,٠٠٠	احتياطي اختياري
		١٧
		التغير المتراكم في القيمة العادلة
		١٨
		أرباح مدورة
٨,٠٥٩,١٧١	٧,١٠٩,٢٧٧	مجموع حقوق الملكية
١٤,٤٧٦,٨٢٥	١٣,٢٨٥,٠١٧	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٢٨ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات
دينار	دينار	
٦٦٨٩٥٣	١٠٥٤٥٣	العمليات المستمرة:
٣٠٥٣٩٠	٢٣٨٢٤٩	ربح الاكتتاب للتأمينات العامة داخل الأردن
		ربح الاكتتاب للتأمين على الحياة داخل الأردن
		ربح الاكتتاب المحول من
٩٧٤٣٤٣	٣٤٣٧٠٢	حسابات الاكتتاب داخل الأردن
		يضاف:
٨١٩٥٠	١٠٧٤٦٥	١٩ فوائد دائنة
٢٤٠٥٩٨	٢١١٣٧٣	٢٠ أرباح الموجودات المالية والاستثمارات
١٨٣٨٧	٣٤٣٨٨	ايرادات أخرى
١٣١٥٢٧٨	٦٩٦٩٢٨	اجمالي الايرادات
		ينزل:
-	٥٤٣٨٦	٢١ خسارة بيع الاستثمار في شركة تابعة
١٨٧٠٠	-	٢٢ مصاريف إدارية وعمومية غير موزعة
٢٦٣٥٠	-	مصاريف أخرى
١٢٧٠٢٢٨	٦٤٢٥٤٢	الربح قبل الضريبة والرسوم
		ينزل:
٤٦٢٩٦	٢٤٩٢٧	٢٣ رسوم ومصاريف متفرقة
٢٥٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	١٤ ضريبة الدخل
٩٧٣٩٣٢	٤١٧٦١٥	ربح السنة من العمليات المستمرة
		العمليات المتوقفة:
-	٢٩٢٤	يضاف:
٩٧٣٩٣٢	٤٢٠٥٣٩	ربح السنة من العمليات المتوقفة
فلس/دينار	فلس/دينار	ربح السنة
٠/٢٤٣	٠/١٠٥	٢٤ الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة
٠/٢٤٣	٠/١٠٤	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح العمليات المستمرة

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٢٨ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

رأس المال المدفوع	علاوة اصدار	احتياطات		في القيمة المتراكمة	التغير	أرباح
		اجباري	اختياري			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠٠٦ -						
٢,٠٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	٢١٦,٢٢٦	٣,٥٢١,٢٢٦	١,٠٢١,٨١٩	٨,٠٥٩,١٧١
-	-	-	-	-	(٤٢,١٥٠)	(٤٢,١٥٠)
-	-	-	-	(١,٣٢٨,٢٨٣)	-	(١,٣٢٨,٢٨٣)
الرصيد في بداية السنة						
مصاريف زيادة رأس المال						
التغير في القيمة العادلة						
مجموع الإيرادات والمصاريف المتحققة						
-	-	-	-	(١,٣٢٨,٢٨٣)	(٤٢,١٥٠)	(١,٣٧٠,٤٣٣)
-	-	-	-	-	٤٢,٠٣٩	٤٢,٠٣٩
في حقوق الملكية						
ربح السنة						
مجموع الإيرادات والمصاريف للسنة						
-	-	-	-	(١,٣٢٨,٢٨٣)	٣٧٨,٣٨٩	(٩٤٩,٨٩٤)
٢,٠٠٠,٠٠٠	(٨٠٠,٠٠٠)	-	(٢٠٠,٠٠٠)	-	(١,٠٠٠,٠٠٠)	-
-	-	٦٤,٥٤٧	٣٥,٦٦١	-	(١٠٠,٢٠٨)	-
زيادة في رأس المال						
التحويلات						
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	٥٦٤,٥٤٧	٥١,٨٨٧	٢,١٩٢,٨٤٣	٣٠٠,٠٠٠	٧,١٩٢,٢٧٧
٢٠٠٥ -						
٢,٠٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	٢١٦,٢٢٦	١,٩٣٤,١٨٧	٢٤٧,٨٨٧	٥,٦٩٨,٣٠٠
-	-	-	-	١,٥٨٦,٩٣٩	-	١,٥٨٦,٩٣٩
الرصيد في بداية السنة						
التغير في القيمة العادلة						
مجموع الإيرادات والمصاريف المتحققة						
-	-	-	-	١,٥٨٦,٩٣٩	-	١,٥٨٦,٩٣٩
-	-	-	-	-	٩٧٣,٩٣٢	٩٧٣,٩٣٢
في حقوق الملكية						
ربح السنة						
مجموع الإيرادات والمصاريف للسنة						
-	-	-	-	١,٥٨٦,٩٣٩	٩٧٣,٩٣٢	٢,٥٦٠,٨٧١
-	-	-	-	-	(٢٠٠,٠٠٠)	(٢٠٠,٠٠٠)
أرباح موزعة على المساهمين						
٢,٠٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	٢١٦,٢٢٦	٣,٥٢١,٢٢٦	١,٠٢١,٨١٩	٨,٠٥٩,١٧١
الرصيد في نهاية السنة						

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٢٨ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة
قائمة التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات
دينار	دينار	
١٢٧٠.٢٢٨	٦٤٢.٥٤٢	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
-	٢.٩٢٤	ربح السنة قبل الضريبة والرسوم
٣٧.٤٠٨	٣٨.٨١٥	ربح السنة من العمليات المتوقعة
(٦٦٩.٦٩٠)	(١٧٥.٣٩)	تعديلات:
-	٥٤.٣٨٦	استهلاكات
-	٩٠.٠٠٠	المخصصات الفنية
(١٩٦.٣٠١)	(٦٣.٥٢١)	خسائر بيع استثمارات في شركة تابعة
-	٩.٩٩٩	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
		ارباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
		ارباح بيع موجودات ثابتة
٤٤١.٦٤٥	٥٨٠.٠٠٨	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(١٩٢.٤٥٤)	٢٢٦.٣٦٨	التغير في الموجودات والمطلوبات -
٤٣٨.٥٣٨	٢١٤.١٥٦	الذمم المدينة
(١٣٤.٠٣٨)	٥٤.٣٢٨	ذمم شركات التأمين المدينة
(٦.٧٢٦)	(٢.٩٠٦)	شيكات برسم التحصيل
(٧٩٢.٦٢٣)	٩٧.٢٩٣	الموجودات الأخرى
٣٨٦.٩٠٩	٥٨.٩٦٥	الذمم الدائنة
١٦٦.٠٤٠	(١١١.٩٩٣)	ذمم شركات التأمين الدائنة
٣٠٧.٢٩١	١.١٦.٢١٩	المطلوبات الأخرى
(١٤٠.٣٧٦)	(٣٢٤.٩٦٧)	ضريبة الدخل والرسوم المدفوعة
(١١.٠٠٠)	(١١.٠٠٠)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
١٥٥.٩١٥	٧٨٠.٢٥٢	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
٤٨٨.٠٠١	٢٠٢.٣٤٢	التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(١٤١.٣٨٥)	(٥٢.٣٣٨)	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
-	٢٥.٠٠٠	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
٥٠.٠٠٠	-	بيع استثمار في شركة تابعة
(١١.٠٩٣)	(٥.٤٢٣)	استحقاق شهادات ايداع
٣.٩٣٨	١٤.٩٩٢	قروض ممنوحة
(٣.٣٩٧)	(١٤.٤٢٠)	قروض مسددة
-	١٠.٠٠٠	شراء موجودات ثابتة
		بيع موجودات ثابتة
(٦١٣.٩٣٦)	٢٧٨.١٥٣	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار
-	(٤٢.١٥٠)	التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٢٠٠.٠٠٠)	-	مصاريف زيادة رأس المال
(٢٠٠.٠٠٠)	(٤٢.١٥٠)	أرباح موزعة على المساهمين
(٦٥٨.٠٢١)	١.٠١.٢٥٥	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل
٣.٦١١.٣٠١	٢.٩٥٣.٢٨٠	صافي الزيادة (النقص) في النقد
٢.٩٥٣.٢٨٠	٣.٩٦٩.٥٣٥	النقد وما في حكمه في بداية السنة
		النقد وما في حكمه في نهاية السنة